

# **LA ALFABETIZACIÓN EN DIMENSIÓN EDUCATIVA DURANTE LA DÉCADA DEL 70**

**LOLA CENDALES G.**

## INDICE

PRESENTACIÓN	Pág. 3
I. CONTEXTO	Pág. 4
II. LA DÉCADA DEL 70	Pág. 4
III. ANTECEDENTES	Pág. 6
IV. DOS EXPERIENCIAS DE TRABAJO CON JÓVENES	Pág. 7
V. CARTILLA PARA EL PROGRAMA DE ESCUELA NUEVA, MINISTERIO DE EDUCACIÓN	Pág.10
VI. TRADUCCIÓN DE ALGUNAS APARTES DEL LIBRO DE ALFABETIZACIÓN DE LA EDITORIAL FRANCOIS MASPERO. Paris.	Pág.16
VII. ENCUENTRO DE EXPERIENCIAS	Pág.18
VIII. LA ALFABETIZACIÓN – EL PRIMER TRABAJO DE DIMENSIÓN EDUCATIVA.	Pág.19
IX. CAPACITACIÓN PRIMEROS RESULTADOS	Pág. 24
X. CARTILLA PARA TRABAJO BARRIAL	Pág. 24
XI. LA PRIMARIA PARA ADULTOS	Pág. 26
XII. OTRAS EXPERIENCIAS Y APORTES	Pág. 28
XIII. CONCURSO Y LIBRO DE CUENTOS PARA NIÑOS (1979)	Pág.29
XIV. CARTILLA PARA LOS CENTROS DE REEDUCACIÓN DEL INSTITUTO DE BIENESTAR FAMILIAR	Pág. 33
XV. PUBLICACIONES	Pág. 37
XVI. HACIENDO UN BALANCE DE LA DÉCADA	Pág. 38

## PRESENTACIÓN

La alfabetización en el país, ha obedecido por una parte, a planes oficiales que corresponden a políticas de carácter internacional, por otra, a intereses desde grupos que trabajan con sectores populares que ven el lectoescritura un valor cultural y un medio para conocer mejor la realidad y comprometerse en su transformación.

El analfabetismo como parte de la problemática social se ha enfrentado a través de campañas oficiales de cobertura nacional (“Simón Bolívar” y “Camina”) como también por el esfuerzo de grupos en los cuales Dimensión Educativa, institución no gubernamental, que trabaja el tema desde la década de los 70, ha tenido alguna influencia.

Recuperar el trabajo que Dimensión Educativa ha desarrollado en el campo de la alfabetización, es recuperar parte de la historia de la alfabetización en Colombia.

## **(I) CONTEXTO**

Aunque el trabajo de Dimensión Educativa se inicia propiamente a finales de la década de los 70 no podríamos dejar de mencionar algunos acontecimientos de la década anterior que dejaron honda huella y marcaron derroteros en las décadas posteriores.

A nivel de América Latina tenemos el triunfo de la Revolución Cubana y las expectativas que este acontecimiento creó en todo el continente; al igual que el influjo de la respuesta norteamericana a través de la “Alianza para el Progreso” y la Doctrina de la seguridad nacional.

En el ámbito de la Iglesia Católica, el Concilio Vaticano II y sobre todo Medellín crean un ambiente de apertura y constituyen un llamado al compromiso social de los cristianos. En este periodo, el proyecto desarrollista y con él las teorías del subdesarrollo y la marginalidad entran en crisis, dando paso a la teoría de la dependencia como explicación de la pobreza que urgía un proyecto liberador. En Educación de adultos se implementan los proyectos extensionistas y a finales de la década se empieza a difundir el pensamiento educativo de Freire.

En Colombia, al igual que en otros países del continente, se presenta el surgimiento de un movimiento popular independiente tanto a nivel campesino (ANUC) como a nivel sindical (CSTC) y el surgimiento de grupos armados como las FARC y el ELN.

Fue la época de movimientos de masa de corte populista como el MRL y la Anapo, movimientos de izquierda diferentes al partido comunista. También fue época de Camilos Torres y el Frente Unido.

## **(II) DÉCADA DEL 70**

Esta época se inicia con la implementación de la política monetarista en el continente.

El país del norte se ve golpeado por la derrota en Vietnam y por el sonado caso de Watergate; dos figuras inciden en la situación de América Latina; Carter y Reagan.

América Latina en el año 70 tiene un motivo de esperanza en el triunfo de Salvador Allende en Chile; esperanza que se ve cortada por el derrotamiento y subida al poder del dictador Pinochet.

Crece el movimiento revolucionario en el continente y como respuesta al militarismo; el terrorismo militar y la guerra sucia en el cono sur alcanza a otros países.

De la iglesia de América Latina surge la Teología de la liberación que provocará agudas críticas de la iglesia jerárquica.

En educación se difunde y es fuente de inspiración de numerosas experiencias, el planteamiento y la metodología de Freire de cual el documento sobre educación de la iglesia latinoamericana de Medellín asume varios de sus elementos básicos. Influyen también el conocimiento de la campaña de alfabetización en Cuba y las innovaciones que se dan en el proyecto revolucionario, como los planteamientos de Iván Illich (con su idea de la necesidad de desescolarizar tanto la educación como la sociedad), Aníbal Ponce, con su libro "Educación y lucha de clases" y Althusser, con su planteamiento sobre la escuela como aparato ideológico del Estado.

En el ámbito de las organizaciones y grupos de izquierda se impartían cursos de formación política apoyados en manuales. Uno ampliamente difundido fue el de Martha Hameker; el marxismo era el nuevo catecismo.

En Colombia a comienzos de la década se da el crecimiento de la ANAPO y el surgimiento del movimiento 19 de Abril (M-19). Fue un periodo de marchas, de protestas y la máxima expresión de ello fue el primer paro Cívico Nacional (1977) que logró una amplia convocatoria.

La represión desatada contra el movimiento popular durante del gobierno de Turbay llevó a organizar el Movimiento por los Derechos Humanos. Surgen numerosas experiencias promovidas por estudiantes universitarios, grupos cristianos, educadores inspirados en las primeras lecturas de Freire.

En el campo de la educación, las experiencias no pasaron de un nivel muy local e informal. En la educación obrera vale la pena destacar el aporte de Nicolás Buenaventura a través de CEIS, cuyos planteamientos tratan de contrarrestar la práctica dogmática y manualista del momento.

Como un aporte a la búsqueda de métodos de investigación social, de recuperación de luchas regionales y valoración de la cultura, está el trabajo del grupo "La Rosca". Tuvieron influencia en la formación de educadores entre otras el CINEP, la revista Educación Hoy y el IPLAJ (en la formación de agentes de pastoral).

Varios esfuerzos fueron convergiendo dando como resultado grupos e instituciones que irían logrando una mayor identidad y una respuesta más

consolidada y cualificada en el campo de la educación liberadora. Uno de esos esfuerzos los constituye Dimensión Educativa, que inicia su trabajo en 1977.

### **(III) ANTECEDENTES**

#### **1 - Freire en Colombia. Primeras experiencias**

Para impulsar la Reforma Agraria a través del INCORA se hacía necesario un trabajo de capacitación; es por esto que el gobierno contrata al educador brasilero Joao Bosco Pinto quien a través de cursos, charlas y documentos divulga el pensamiento de Freire en el país.

#### **2 - Mongua – Chita**

A uno de estos cursos, que se dicta en (1969) en el IICA CIRA en la sede de la Universidad Nacional, asiste Germán Mariño. Posteriormente (1972) siendo maestro de la normal en Chita, Boyacá, diseña una unidad de lo que podría ser la cartilla de alfabetización para la experiencia que algunos compañeros de la Universidad (Javeriana) iba a llevar a cabo en Mongua, Boyacá.

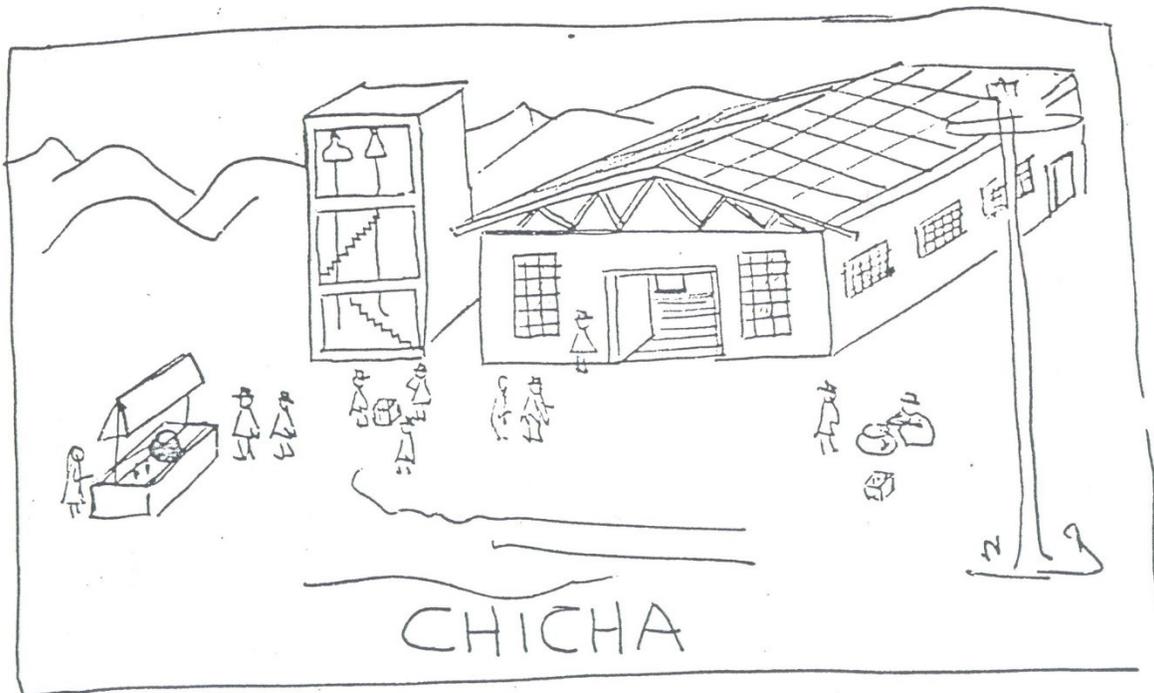
Aunque solo hace una unidad, es interesante entrar a analizarla (ver figura 1): la unidad trabaja con un enfoque típico Freiriano. Aparece una palabra generadora que recoge un aspecto del universo problemático. En este caso la palabra es: chicha, y la imagen que la acompaña es la de una campesina vendiendo chicha en un bazar que se lleva a cabo para terminar de construir una iglesia perdida en una vereda y donde el cura solo iba a oficiar la misa cuando mucho una vez al mes.

Se selecciona dado que la construcción de la iglesia concentraba todos los esfuerzos (físicos – había que ayudar a cargar piedra – y económicos) de la paupérrima población.

Simultáneamente, la palabra “chicha”, daba pie para reflexionar alrededor de la bebida en las fiestas.

La palabra poseía un gran contenido existencial aunque, visto retrospectivamente, era tan “fuerte” que de no saberla tratar, podía conducir a por ejemplo, un conflicto con el cura donde este llevaría todas las de ganar pues el poder de estos dentro de la comunidades campesinas es enorme.

También desde el punto de vista metodológico era un típico ejemplo del método de palabras normales, la cual se descomponía en sus sílabas con su respectiva familia para, una vez combinada con las sílabas anteriormente conocidas, entrar a formar nuevas palabras y oraciones.



### **3 – EL IPLAJ**

Para esta época Bosco Pinto dicta cursos sobre el pensamiento y metodología de Freire en el IPLAJ (Instituto de Pastoral latinoamericana Juvenil). Al aumentar los cursos, son incorporados asimilados por Fabio Amórtegui y Francisco Beltrán, sacerdotes que venían estudiando el tema y asesorando trabajos, concretamente en el sector de las areneras, con la metodología de Freire.

#### **(IV) DOS EXPERIENCIAS DE TRABAJO CON JÓVENES**

##### **CARTILLA PARA LOS MUCHACHOS DE LA CALLE (GAMINES) DE LA REPÚBLICA DE LOS MUCHACHOS (LA FLORIDA)**

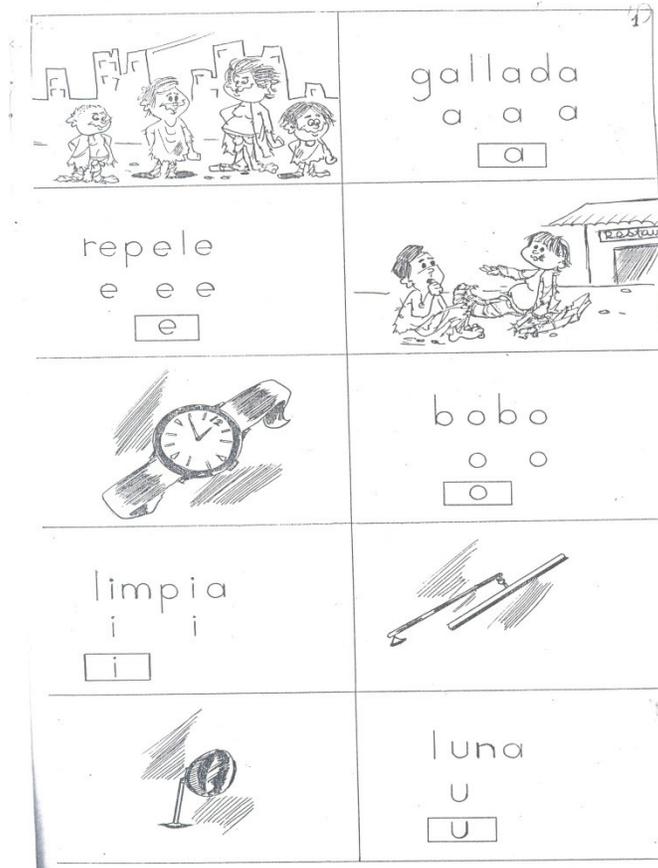
##### **Las palabras generadoras**

Esta cartilla es elaborada en 1975, por Germán Mariño con la participación de un grupo de educadores del Programa<sup>1</sup>. Los dibujos son de Néstor Vargas.

<sup>1</sup> Luis Enrique Díaz, Olga Sánchez y Lola Cendales.

La cartilla trabaja básicamente con el universo problemático y el vocabulario del gamín.

Las vocales, por ejemplo, son tratadas a partir de las siguientes palabras.



Gallada (grupo de muchachos)... (a)

Repele (sobrados de comida)... (e)

Bobo (reloj de pulsera)... (o)

Limpia (limpiabrizas)... (i)

Luna (espejo retrovisor)... (u)

La primera familia silábica trabajado es la “b” y se hace a través de la palabra bobo (el reloj se llama así porque da vueltas y vueltas... como un bobo y además, porque es muy fácil de robar)

Otras palabras generadoras son:

Luca (\$1000)... (l)

Mona (marihuana)... (m - n)

Tarro (cine)... (t)

Ñero (compañero)... (ñ)

Camada (agrupación para dormir)... (c – d)

### **Las palabras bisagra**

A pesar de basarse en el universo problemático de los muchachos, la cartilla va gradualmente introduciendo palabras sobre las nuevas perspectivas que le brinda el programa, es decir, no se queda en el presente y el pasado sino que tensiona sobre aspectos futuros. De ahí que aparezcan palabras generadoras como:

Tablero... (bl)

Fábrica... (br)

Ajedrez... (dr)

Aquí se incluyen palabras generadoras que no se encuentran dentro en el habla de los muchachos.

Hay que señalar que Freire, ya desde Pedagogía del Oprimido, sugiere la introducción de palabras “bisagra”, que eran palabras no existentes en el habla de los educandos pero que, como su nombre lo señala, permiten articular un nivel de lectura micro, por ejemplo, con uno macro.

### **Técnicas conductistas**

A nivel metodológico se presentan algunas innovaciones. La palabra generadora se continúa descomponiendo en su respectiva familia silábica pero se integra un evento didáctico que no aparece en Freire: el reconocimiento de la sílaba estudiada dentro de una serie de palabras que contienen tal sílaba al inicio, en el medio y al final.

La idea es tomada de la escuela conductista, que a través del psicólogo mexicano Ribes Ñesta (2) había desarrollado un método de lectura donde las dificultades se van graduando. Es interesante notar que se intenta hacer un híbrido (Freire – Conductismo) que analizado con las distancia de los años no resulta tan incoherente (por lo menos a nivel metodológico). Freire trabaja con la idea, de que el aprendizaje se da cuando existe una asociación del sonido de una sílaba con el dibujo correspondiente (grafema). Freire, a pesar de que insiste en la creación de palabras con contenido existencial a partir de la combinación de sílabas, no realiza aportes didácticos nuevos. Es decir, en esta cartilla ya se sentía la necesidad de realizar avances metodológicos (no hechos por Freire).

Esta permisividad se explica en gran medida por el hecho de que la cartilla estaba dirigida a niños y jóvenes, más que a adultos. Y las investigaciones conductistas se habían desarrollado básicamente con niños. Como lo veremos posteriormente, a medida que nuestra población se va delimitando a los adultos, las búsquedas metodológicas se esfuman por muchos años, contentándonos exclusivamente con los que plantean Freire (inicialmente) y la propuesta cubana (posteriormente).

## **(V) CARTILLA PARA EL PROGRAMA DE ESCUELA NUEVA, MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

### **El encargo**

En 1977, Vicky Colbert, directora del proyecto “Escuela Nueva”; después de conocer los materiales que estábamos realizando para la República de los Muchachos, planteó a Lola Cendales y Germán Mariño que hicieran las cartillas de aprestamiento y lectura para el proyecto de Escuela Nueva.

La Escuela Nueva es una escuela monodocente, donde un solo maestro debe atender niños de diferentes grados, dado que en zonas de baja densidad demográfica (zonas campesinas), es muy frecuente que una escuela tenga 25 niños, por ejemplo, pero en toda la primaria.

Por las anteriores características el maestro debe atender simultáneamente niños de cinco grados, dentro de los cuales podrían existir 6 ó 7 niños de primero.

Se entiende, entonces, que el desafío consistía en diseñar una cartilla que permita que los alumnos trabajen una gran parte del tiempo de manera independiente del maestro.

## **El mecanismo del autocontrol: un descubrimiento accidental**

Estando en esas, Germán Mariño encontró, en un almacén para niños un rompecabezas alemán, que permitía que los niños se autocorrigieran problemas de tipo aritmético. Esto se lograba a través del acoplamiento de las fichas pues si la respuesta era equivocada, el rompecabezas no encajaba.

Fue un accidental descubrimiento que rápidamente se transfirió al campo de la enseñanza de la lectura.

## **Diseñando alternativas de bajo costo**

El problema que se presentó fue que hacer el rompecabezas era demasiado costoso porque se requería construir los troqueles. Este escollo se superó haciendo todas las fichas (del rompecabezas) de igual forma, pero ubicando en ellas unos pequeños dibujos que deberían ser apareados, de manera que cuando los dibujos de dos fichas coincidían, la respuesta era correcta.

Estaba resuelto el desafío del autocontrol con un elemento nuevo, tampoco explorado anteriormente: el juego. Teníamos una propuesta lúdica y además, autónoma.

## **La abstracción de las sílabas**

También había que definir la manera como se pretendía que se realizara la adquisición de las sílabas. Hasta el momento habíamos empleado dos técnicas: la Freiriana (que se reducía a la técnica de las palabras normales –no nos olvidemos que la esposa de Freire, que era abogado, trabajaba como maestra de escuela-) y las conductistas, difundidas en México por Emilio Ribes Iñesta.

Para esta cartilla, se plantea una nueva propuesta, Germán Mariño había oído a Carlos Federici (curso de Metodología de Educación Integral) decir que la abstracción se generaba al encontrar lo “igual en lo diferente”.

Con esa idea se estructura la cartilla de lectura. Se buscan tres palabras diferentes que tienen en común la sílaba que se desea enseñar, y se propone que el educando encuentre lo “igual en lo diferente”, primero a nivel auditivo y después a nivel gráfico quedando así desarrollado el planteamiento metodológico general.

## **Freire: acercamientos y distanciamientos**

Con la metodología anterior nos estábamos alejando definitivamente de Freire. En primer lugar, las palabras se seleccionaban por sus sílabas y familiaridad con el contexto y no por su contenido problematizador. Esto es comprensible en la medida que se trataba de una cartilla nacional (no localizada), para niños de primer grado y para el Ministerio de Educación.

La ruptura, de todos modos, había aparecido por la necesidad de incorporar el autocontrol y por partir de una teoría del conocimiento que complejizaba la tesis de que el aprendizaje se gesta por la asociación entre fonema y grafema.

Otra diferencia metodológica radica en que Freire introduce la enseñanza de todas las sílabas de la palabra generadora y aquí solo se retoma una sílaba (en la cartilla de los gamines en ocasiones se toma una y en ocasiones todas).

La propuesta, sin embargo, retoma la estrategia de palabras normales un aspecto de la metodología Freiriana: la elaboración de palabras y oraciones a partir de las sílabas conocidas.

De otra parte, el universo problematizador al estilo Freiriano era sugerido tímidamente pero no en la cartilla de lectura sino en la de aprestamiento.

Andábamos, pues, en una búsqueda permanente que en un año a otro, nos hacía incursionar en diversas concepciones pedagógicas.

## **Las ilustraciones**

Como utilizábamos un método cuasi fotosilábico (para cada sílaba un dibujo), estos terminaban siendo casi siempre objetos (lo fotosilábico realmente lo conocimos a través de los planteamientos que Luabach en Filipinas, a principios del siglo, y una cartilla para adultos elaborada por Ricardo Rojas. Son docenas de ilustraciones, las cuales realizó Juan David Turriago, hijo de un célebre caricaturista colombiano.

## **La guía para el profesor**

Presentamos a continuación parte de la guía para el manejo de la cartilla: en esta se explican de manera detallada la forma en que finalmente se operacionalizan los planteamientos anteriormente comentados.

Vale la pena agregar que la cartilla, a pesar de haber llegado a estar impresa por la misma imprenta del Ministerio de Educación (se sacaron como 1000 ejemplares), no llegó a aplicarse sino en unos poquísimos lugares por razones que hasta el momento no terminamos de entender. Algo que influyó era la cantidad de fichitas que implicaba su manejo. Ciertamente las fichas complican el trabajo pero finalmente, frente a la posibilidad de un autocontrol lúdico, bien valdría la pena haber tratado de experimentar.

De otra parte, también era indispensable la capacitación a los maestros; pues el enfrentamiento con un material de por sí más complejo que al cartilla tradicional no era fácil de aceptar.

### **Guía para el manejo de la cartilla de lectura**

*El método seguido en esta cartilla al principio le puede parecer un poco enredado, tranquilo, eso sucede siempre con un material diferente al que estamos acostumbrados a usar, pero con un poco de práctica se va dar cuenta que es sencillo.*

*La cartilla está diseñada para que los niños:*

- A) REDESCUBRAN las sílabas y no que únicamente las aprendan de MEMORIA y las repitan como unos loros.*
- B) Pueden aprender JUGANDO*
- C) Logren CORREGIRSE por sí SOLOS y por consiguiente se independicen un poco del maestro y le quede a este más tiempo para atender a los niños de otros niveles.*
- D) INVENTEN nuevas PALABRAS y FRASES; aprendan al LEER y a ESCRIBIR la palabra no solo de otros, sino también y fundamentalmente la de ellos.*

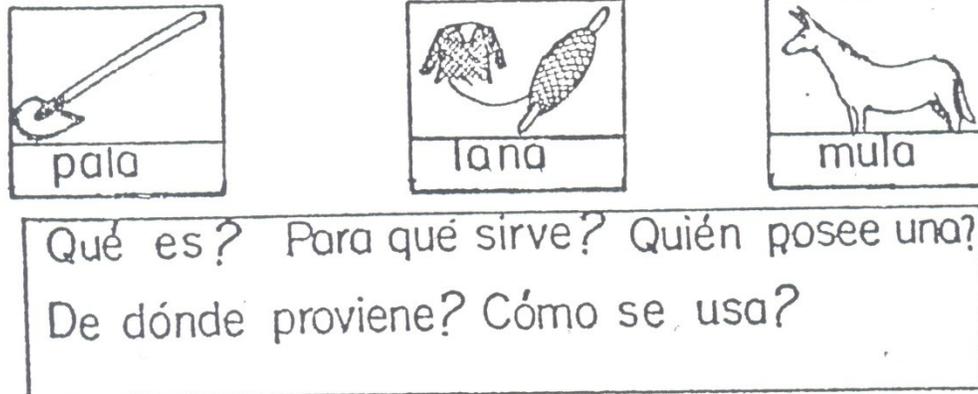
*El proceso contiene los siguientes pasos:*

- 1. Lectura del dibujo*
- 2. Asociación del dibujo con la palabra*
- 3. Reconocimiento de la palabra*
- 4. Descubrimiento de sílabas*
- 5. Fijación de la sílaba*
- 6. Moldeamiento y escritura de la sílaba*
- 7. Creación de palabras y frases*

### **Lectura del dibujo**

*En esta etapa debe hacerse la descripción y comentario de cada uno de los 3 dibujos correspondientes a una de las sílabas.*

*Por ejemplo, para la sílaba "La" de la 2da unidad que tiene los dibujos de una PALA y una MULA, habría que contestar preguntas como: QUÉ ES, PARA QUÉ SIRVE, QUIÉN POSEE UNA, DE DÓNDE PROVIENE, CÓMO SE USA... etc.*



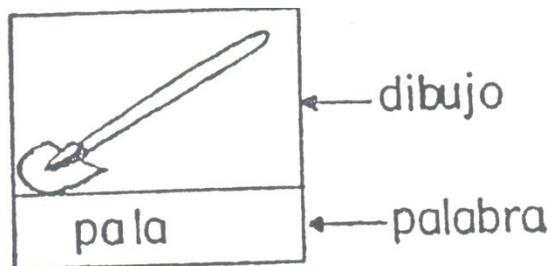
*Debe hacerse también que el niño narre experiencias vividas con respecto a los dibujos; alguien dirá lo que le sucedió cuando lo montaron en una mula, o la forma cómo su padre arregló la pala, o la manera como su abuela devana la lana.*

*El Maestro, en lo posible, no debe ser tan solo un oyente, debe profundizar brevemente los temas, recoger la información suministrada por el niño y devolvérsela ordenada y criticada. Hay que lograr además que los niños dialoguen entre sí, que se escuchen, que se enriquezcas unos con otros.*

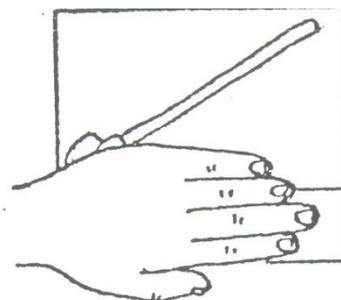
*No hay que olvidar que no se trata simplemente de enseñar a LEER y ESCRIBIR, sino preparar personas que puedan LEER su realidad y ESCRIBIR su historia. Lo que el niño comenta sobre los dibujos es su lectura de la realidad y la forma cómo la ha transformado.*

### **Asociación del dibujo con la palabra**

*Aquí Debe indicarse que lo que aparece debajo del dibujo es el nombre del mismo, en nuestro ejemplo sería:*



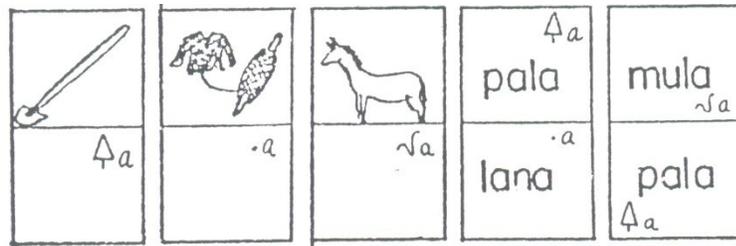
*El Maestro puede hacer que los niños realicen ejercicios como tapar con la mano el dibujo y leer la palabra, o viceversa.*



### **Reconocimiento de las palabras**

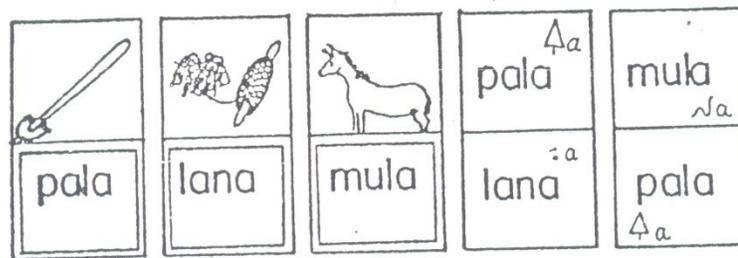
*Para trabajar este paso es necesario trasladarse a la página de la LOTERIA. En nuestro caso la página # -.*

*El oficio de la LOTERIA es lograr la fijación de las palabras a través del juego. En la página #- usted encontrará lo siguiente:*



El niño debe colocar las fichas, que se encuentran en los sobres, en los lugares correspondientes, es decir, debe ponerle el nombre a cada uno de los dibujos.

Si realiza el ejercicio correctamente, la LOTERIA quedaría así:



*¿Pero cómo sabe el niño por sí mismo, sin necesidad de que el Maestro se lo diga, si "armó" correctamente la LOTERIA?*

*Este AUTO CONTROL, es posible porque cada ficha lleva escrito por detrás un código, un símbolo, un arbolito, una piedrita o un gusanito y una letra. EN la ficha con la palabra PALA aparece al revés el código.*

**(VI) TRADUCCIÓN DE ALGUNAS APARTES DEL LIBRO DE ALFABETIZACIÓN DE LA EDITORIAL FRANCOIS MASPERO. Paris.**

**El origen**

Hacia 1977, Mario Peressón quien tuvo la iniciativa de constituir a Dimensión Educativa tradujo y adaptó los principales planteamientos metodológicos de la colección de alfabetización de la editorial Maspero (Francia), quienes entre los años 72 y 73 había publicado:

- A) Alfabetización, pedagogía y lucha
- B) Hablar, leer, escribir, luchar, vivir.

Esta colección recogía los aportes de Paulo Freire, realizados desde su libro “La Educación como práctica de la libertad (1971, para la traducción francesa) y desde el INODEP (Concientización 1971) y el IDAC (Concientización revolución 1973).

También realizaba una crítica a la alfabetización funcional propuesta por la UNESCO y nutría de las experiencias de educación popular adelantadas en Angola, Guinea Bissau y China Popular, todo dentro de una análisis de lucha de clases.

### **La propuesta**

La propuesta difundida por Mario Peressón, aunque se encontraba contenida en los libros mencionados, optaba por uno de los varios caminos presentados.

De manera sintética la propuesta contenía los siguientes pasos:

1. Ejercicios de grafismo

Estos eran equivalentes a lo que se podría denominar aprestamiento, centrados sobre el sentido del espacio y el manejo de la mano.

2. Presentación de imagen generadora, la cual podría ser un dibujo, una fotografía o un audiovisual
3. Diálogo en torno a la imagen generadora.

Lo significativo de este paso es que a pesar de que la selección de la imagen misma ya implica una lectura previa del universo problemático por parte del equipo alfabetizador, se propone en él, escuchar las percepciones de los alfabetizandos y de allí ir extractando el universo vocabular.

Se implementa así una tesis de espíritu Freiriano para la cual las palabras generadoras son el resultado de una investigación en terreno y no exclusivamente de los análisis teóricos de los especialistas.

Las palabras son seleccionadas con base en criterios como qué tipo de sílabas contienen, de manera que se logre siempre introducir sonidos nuevos y carga política (“que sean útiles para las luchas de los trabajadores”).

4. Se pasa luego a las descomposición silábica de la palabra (seleccionada en la o las primeras sesiones de trabajo) o al formación de nuevas palabras y oraciones, tal como lo propone Freire.
5. Finalmente, se hace la discusión sobre el tema presentado, invirtiendo así el momento en que lo realizan la mayoría de las experiencias, para las cuales la discusión es el punto de partida (anterior al aprendizaje de la familia silábica).

## **Los aportes**

Como se concluye del resumen anterior, la propuesta de Mario Peressón (desprendida de una alternativa del material traducido), recobra con cierta medida la necesidad de reconocer el universo vocabular de los alfabetizandos.

Se hace parcialmente, puesto que el espíritu original es mucho más radical: debe reconocerse tanto el universo problemático como el vocabular. Aquí, los temas problemáticos son seleccionados previamente por el equipo alfabetizador y codificados en las imágenes que sirven para obtener el universo vocabular.

De todos modos, este no deja de ser un camino intermedio que se olvida por completo en la década del 80, debido a factores como mesianismo político y escala para las cuales se diseñan las cartillas (ya no se hacen en áreas localizadas – vereda, por ejemplo, sino en zonas que ocupan numerosos barrios e inclusive para una región o un país).

La propuesta de Mario Peressón no logra tener la difusión que debía haber tenido, por razones que trataremos de abordar cuando analicemos la elaboración de libro “Lucharemos”. De todos modos, es muy significativo recordar cómo, desde qué época, aunque se retomaba a Freire desde Europa, se vislumbraba algunos distanciamientos metodológicos que expresaban una nueva concepción pedagógica, una visión diferente de lo que debería ser el papel y la función de los educadores populares.

## **(VII) ENCUENTRO DE EXPERIENCIAS**

En el año de 1977, Alfalit y la iglesia Presbiteriana organizaron en Bogotá un encuentro latinoamericano de Experiencias de Alfabetización, en el cual se presentaron: Perú, Venezuela, Ecuador, Cuba. Obviamente esta última, por ser una campaña nacional exitosa realizada con toda la mística que daba un contexto revolucionario, constituía el centro de interés.

Las experiencias presentadas, los planteamientos, los debates fueron estimulando y dando base para que Mario Peressón y Germán Mariño quienes asistían al evento se interesaran en conformar un equipo que estudiara más a fondo el tema de la alfabetización y estructurara una propuesta.

De hecho las propuestas, los materiales y sobre todo las cartillas fueron insumos para el trabajo de “Lucharemos”.

## **(VIII) LA ALFABETIZACIÓN – EL PRIMER TRABAJO DE DIMENSIÓN EDUCATIVA**

### **El inicio**

Se considera que la primera fase de Dimensión Educativa como equipo de trabajo va de 1977 a 1979 y se inicia la elaboración del libro “Lucharemos”.

No se constituyó una institución para realizar un trabajo: se empezó haciendo un trabajo en equipo que poco a poco fue dando la idea de conformar una institución.

Las inquietudes educativas de los últimos años habían llevado al encuentro con los planteamientos de la “educación liberadora” de Freire. Conocer las experiencias de alfabetización de diferentes países de América Latina y sobre todo los logros de la Campaña “Corrado Benítez”, que en menos de un año hizo que Cuba fuera unos de los países con menor número de analfabetas en el continente, llevó a plantearse la posibilidad y la necesidad de hacer en nuestro medio un aporte significativo en el campo de la alfabetización liberadora.

Mario Peressón convoca a Germán Mariño y este a Vladimir Zabala quienes asumen como grupo la idea y a partir de una revisión documental, de un análisis ideológico y metodológico elaboran una propuesta que se condensa en el libro “Lucharemos” publicado en enero de 1978.

### **EL LIBRO LUCHAREMOS**

El libro, plantea un método de alfabetización liberadora, llenado así un relativo vacío que existía al respecto.

Pedagogía del Oprimido, la obra de Freire difundida en Colombia, aunque explicaba detalladamente el proceso de investigación temática, no llegaba a desarrollar ningún ejemplo de cartilla y por ende, no se decía nada sobre secuencias silábicas, tipo de letra... etc.; tampoco suministraba datos sobre la organización misma de los programas tales como diseño de censos, evaluaciones... etc.

Ciertamente Joao Bosco Pinto había venido dictando una serie de seminarios sobre el método Freire pero también ellos adolecían información didáctica.

Existía un manual editado por Editorial Voluntad en 1970 y elaborado por Agustín Urrego. El problema consistía en que era sobre Alfabetización Funcional (el método por esa época válido por la UNESCO), lo que en un periodo tan politizado

resultaba suficiente para no ser tenido en cuenta (a pesar de los aportes didácticos que evidentemente suministraba).

También existían los trabajos que conjuntamente con la Universidad de Antioquía venía desarrollando la Fundación Laubach, pero por esa fecha no conocimos sino productos y no manuales para producir los materiales propiamente dichos.

El libro, pues, venía a constituirse probablemente en el primer manual de alfabetización liberadora realizado en Colombia.

# LUCHAREMOS

METODO DE ALFABETIZACION LIBERADORA



*Camilo Torres R.*

Germán Mariño S.  
Leonardo Pérez T.  
Vladimir Zabala

## **La estructura**

El libro se encuentra estructurado en siete capítulos. Los títulos son:

- I. Historia y lucha de clases en Colombia
- II. Educación integradora, educación liberadora y alfabetización
- III. Técnicas para la enseñanza de la lectura. Análisis crítico de los métodos masivos.
- IV. Metodología de análisis de la realidad.
- V. Método propuesto.
- VI. Aprestamiento.
- VII. Subsidios metodológicos y didácticos.

El índice suministra una serie de marcos políticos y metodológicos para implementar la alfabetización obviando, en ese sentido, las limitaciones de los materiales existentes.

Los marcos políticos, tanto conceptuales como operativos, son realmente los imperantes en la época.

Vladimir Zabala plantea una lectura de la historia de Colombia, desde la lucha de clases.

Mario Peressón recoge los planteamientos de Mao (sobre las contradicciones y sobre la práctica – ambas en el famoso libro rojo-) y además, integra los análisis de la sociedad de la corriente Altuseriana, llegados a Colombia a través de los manuales que Martha Harneker había hecho para el Chile de Allende.

Germán Mariño se encarga de la parte metodológica haciendo además, una análisis de los contenidos de las cartillas masivas también desde el materialismo histórico y criticando a Freire por no poseer una lectura científica de la realidad y por no plantearse la organización de las masas.

Es un libro, que si bien intenta guardar un equilibrio entre lo político y lo metodológico, termina relativamente recargado hacia lo político (basta mirar el número total de páginas de cada tema).

## **El método propuesto**

El método propuesto por el libro era el mismo que trabajaba la cartilla cubana “Venceremos”.

Esta opción concretaba una serie de rupturas de las que por esa época no éramos todavía conscientes y a las que el método les cae “como anillo al dedo”.

Se comenzaba a pasar de una concepción donde había que concientizar, que en el sentido Freiriano era tomar conciencia de, a una donde concientizar (se siguió usando al palabra pero con un significado muy diferente) significaba con ciencia, es decir, realizar una lectura científica del mundo.

El camino a recorrer no era, como lo plantea Freire, de la conciencia existente en los alfabetizandos hacia la conciencia crítica, sino que tomaba como punto de partida la lectura de los promotores del programa.

Lo anterior se ejemplificaba metodológicamente en la primera unidad de la cartilla cubana, la cual enseñaba las vocales con la sigla OEA (Organización de Estados Americanos), que obviamente se encontraba muy lejos de estar en el universo vocabular de los analfabetas cubanos, pero que era la instancia a través de la cual el imperialismo estaba tratando de sabotear la revolución.

Aunque ya Freire había aceptado las palabras bisagra para lograr “elevar” los niveles de análisis (no lo planteó desde un inicio), aquí, toda la cartilla no fuese sino una gran bisagra, como efectivamente sucedió, convirtiendo los materiales de alfabetización liberadora, en una presentación por unidades de materialismo histórico.

Se abría la puerta para olvidarnos por completo de la investigación temática propiamente dicha a pesar de que en el mismo libro tal recomendación se planteaba, existiendo una contradicción que no dejaba claro quiénes y cómo se seleccionarían los temas generadores.

La crítica política a Freire nos estaba comenzando a impedir recuperar su propuesta metodológica de investigación, que obviamente nos ubicaba en una perspectiva política más abierta.

Pero en esa época la concepción Leninista de la dirección de las masas a través de la vanguardia, era hegemónica en la izquierda. Se trataba, entonces, de educar, de bajar la línea correcta.

Didácticamente la opción de Venceremos se encuentra sintonizada con el vanguardismo político pues se pasa de la palabra a la oración cerrada. La palabra, por ejemplo, tierra, permitía un debate, pero la oración: “La Reforma Agraria de tierra a los campesinos” (de la cartilla cubana), dejaba solo difundir una tesis.

La lectura sobrepolitizada impidió que a nivel metodológico, las búsquedas y planteamientos tanto de Mario Peressón como de Germán Mariño, fuesen retomados. Aspectos como la selección de las palabras a partir de los debates generados por análisis de láminas, la misma búsqueda en terreno del universo problemático y vocabular, las intuiciones sobre la abstracción, las propuestas de

autocorrección y la introducción de componentes conductuales, empezaron a olvidarse.

## **(IX) CAPACITACIÓN PRIMEROS RESULTADOS**

Con el material elaborado se hizo la primera convocatoria a un grupo de capacitación a nivel nacional en diciembre de 1977 al cual asistieron unas 120 personas de diferentes partes del país.

Los cursos se replicaron en Medellín y Cali con grupos que oscilaban en 20 y 40 personas.

Aunque no se hizo un mayor seguimiento, fruto de esta primera fase son los trabajos que se realizaron con Centros de Educación de Adultos de algunos barrios de Bogotá. Tuvieron mayor continuidad el trabajo de Evaristo en el ISNEM, de las hermanas asuncionistas en el barrio Atenas y de Juan de Dios Díaz en el Centro de Educación de Adultos de Bosa.

Un trabajo que se constituyó en Campaña de Alfabetización para una región fue el realizado por las Hermanas Bethelmitas en el Caquetá; asumido como parte del trabajo pastoral llegó a sectores que por las características geográficas (distintas) y políticas (guerrilla) de la región en ese momento exigieron ingenio y creatividad. Además del plan de capacitación para los alfabetizadores y como parte del mismo se realizó una cartilla inspirada en los planteamientos de Luchemos.

## **(X) CARTILLA PARA TRABAJO BARRIAL**

### **Conformación de Equipo**

Durante el año 1978, según lo registran las 7 actas elaboradas entre el 6 de Mayo y el 20 de Julio, se estuvieron reuniendo una serie de personas (algunos representantes de grupos), con un doble fin:

Diseñar una cartilla alfabetización y realizar una encuesta en sus respectivos barrios.

Estas reuniones estuvieron coordinadas básicamente por Mario Peressón y José Darling (Chepe) Montoya.

Participaron cerca de 44 personas pero su asistencia no fue permanente. Entre ellos se encuentran los hermanos Guevara (Gabriel y su hermana), Rosario Marín, Juan de Dios Díaz... etc.

### **La cartilla y la encuesta**

La elaboración de la cartilla se dio paralela a la de la llamada “guía metodológica para el análisis de la realidad”; sin embargo, ésta no se concibió como una instancia de investigación para alimentar la cartilla.

El proceso de elaboración de la cartilla introdujo un elemento muy significativo: aunque no se realizaba una investigación temática tal como lo planteaba Freire, las personas (y grupos) que hicieron las propuestas, en su mayoría eran estudiantes que pertenecían a los barrios donde se realizarían los trabajos de alfabetización. Es decir, sin ser conscientes de la estrategia utilizada, al involucrar a los propios miembros de la comunidad en la propuesta temática, se optaba por una vía de participación, que el mismo Freire sugiere sólo tímidamente.

Ciertamente no se consultaba directamente a los futuros alfabetizandos pero sí se hacía con miembros de la comunidad, que a su vez serían alfabetizadores. Claro está que el nivel de conciencia de estos participantes, con seguridad difería del poseído por los analfabetas de su barrio pero de todos modos, esta lectura era una manera más democrática que aquella donde un equipo externo, a partir de consideraciones puramente macro estructurales (políticas e ideológicas) determinaba el universo problemático y vocabular. La idea de integrar a la investigación a miembros de la comunidad ha sido retomada nuevamente por nosotros en las publicaciones más recientes (1992) de la revista APORTES, dedicada a la investigación etnográfica.

En los trabajos realizados por Germán Mariño en la República de los Muchachos La Florida, para la selección de la temática, se realizó también una investigación distinta a la Freiriana pues fueron los educadores de los muchachos gamines los que ayudaron a definir los temas.

### **El método**

Es interesante hacer notar que el método utilizado en la cartilla final fue el de palabras normales (Freire) y no, el recomendado por el libro Lucharemos, fuente de referencia del equipo barrial.

Esto demuestra, entre otras cosas, cómo los procesos no son lineales sino que van recorriendo, complejos zig – zag.

Obviamente, también indica cómo se había logrado asumir un consenso respecto al método.

## **(XI) LA PRIMARIA PARA ADULTOS**

Las experiencias de alfabetización que realizaban algunos educadores de adultos siguiendo las unidades sobre problemática barrial inspiradas en Lucharemos no tenían ninguna continuidad pues después de aprender a leer y escribir, había que seguir con los programas oficiales que no eran sino una simplificación de los programas para niños.

Conscientes de esto se vio la necesidad de hacer una propuesta para el trabajo desde las áreas, para lo cual se amplió el equipo, y se acordó estructurar un programa alternativo al oficial con materiales didácticos que pudieran ser utilizados en la primaria para adultos.

Se trabajaron las áreas de Lenguaje, Historia y Ciencias y se publicaron respectivamente los siguientes materiales: Origen, desarrollo y función del lenguaje, responsables: Mario Peressón y Lola Cendales. “La historia que nos contaron y al que debemos hacer” a cargo de Vladimir Zabala y Chepe Montoya y en algunos momentos Jorge Posada. “Fichas de ciencia para hacer ciencia” y “El origen de la vida” por Germán Mariño.

Una vez concluida la primera parte del trabajo se convocó a una taller nacional al cual asistieron más de 100 personas; allí se hizo la propuesta de cada área: secuencia temática, metodología y se trabajaron algunas unidades.

Teniendo en cuenta las observaciones y sugerencias del taller, se publicó un folleto por área. Aunque no se hizo un mayor seguimiento, se pudo comprobar que los materiales resultaban con un contenido más elevado que aquél para el cual habían sido diseñados (en ocasiones fueron utilizados en los primeros cursos de secundaria). Veamos un ejemplo.

### **LA HISTORIA QUE NOS CONTARON Y LA QUE DEBEMOS HACER**

“A partir de la situación actual identificar cómo la historia no es una simple narración de fenómenos; sino el estudio del desarrollo de la lucha de clases para

que las masas populares escriban su propia historia en la lucha que libran diariamente por su liberación”

Analice la estructura del cuadro y responda individualmente a las siguientes preguntas:			
	<b>Práctica</b>	<b>Conocimiento</b>	<b>Lenguaje</b>
Trabajo productivo	1.Cuál es su trabajo? 2. Explique detalladamente cómo se desarrolla	3. Indique algunos conocimientos que usted ha adquirido en su trabajo y que la práctica de su oficio le ha ido enseñando. 4. ¿Ha descubierto o creado alguna cosa nueva en su trabajo? ¿Cuál?	5. ¿Con quiénes y para qué necesita usted comunicarse en su trabajo?
	6. Busque en un periódico o revista el relato y análisis de una huelga o para cívico reciente.	7. ¿Por qué se ha dado? 8. ¿Qué se busca con esta huelga o paro? 9. ¿Qué puede aprender la clase trabajadora de esta lucha?	10. ¿Para qué se necesita el lenguaje en la lucha de los trabajadores?

En esto influyó el que no se conocían las características de la población que asistía a las primarias para adultos, ni en lo ideológico ni en el desempeño de habilidades básicas como la lectoescritura, como tampoco el nivel de formación del común de los alfabetizadores. Una propuesta que rompía con el programa oficial necesitaba ante todo de un plan para la formación de educadores y de una estrategia para afrontar los requerimientos formales, pues el paso a secundaria exigía una prueba del ICFES que estaba elaborada con base en los programas oficiales.

## **(XII) OTRAS EXPERIENCIAS Y APORTES**

### **EL PENSAMIENTO Y LA TÉCNICAS DE FREINET**

La tecnología educativa dejaban vacíos e inconsistencias que alimentaban la búsqueda de alternativas más consecuente con un deseo decisivo de compromiso y concientización.

Fue así como a comienzos de 1979 el laboratorio Educativo de Venezuela dicta un curso en el Colegio Claretiano de Bosa sobre el pensamiento y las técnicas Freinet en la escuela.

El planteamiento fue motivante y llevó a que con el apoyo del rector Héctor Guzmán, abrieran en el colegio dos cursos (primero y segundo de primaria) para niños del sector que hubieran quedado fuera de la escuela.

El reto con el primer curso era enseñar a leer y escribir mediante el método global (ni la maestra Alicia Zúñiga de Bernal, ni Lola Cendales quien acompañaba esta experiencia tenían idea de cómo hacerlo)

Se inició el trabajo con algunos acuerdos mínimos: ser rigurosos con la planeación de experiencias significativas para los niños; hacer seguimiento al desarrollo de sus capacidades de expresión y comunicación; valorar toda la producción de los niños; crear un ambiente de confianza que propiciara la creatividad.

El primer paso fue suprimir cualquier cartilla y cualquier calificación para los alumnos. El reto era hacer del ambiente y del trabajo en la escuela algo tan interesante que el niño quisiera ir sin ninguna presión (los problemas más serios se tuvieron con los padres de familia).

El esfuerzo del maestro estaba orientado a propiciar experiencias de aprendizaje y a estar atento a lo que se presentaba en vida cotidiana para desarrollar en torno a ello todas las posibilidades de los niños.

Una de las formas de expresión era el dibujo, que venía a ser como su primer texto libre. El niño lo presentaba a sus compañeros y la maestra escribía en la misma hoja o en el tablero lo que el niño decía que representaba su dibujo. La atención se dirigía a unidades de sentido: palabras y oraciones; no se descendía a sílabas ni a letras, ni se tomaba en cuenta ninguna secuencia u orden de dificultad: Una de las primeras palabras que aprendieron fue "piscina" por una grata experiencia que tuvieron los niños. El texto corregido por todos se imprimía en la batea y se llevaba a las casas.

Después de 4 meses de adelantar este tipo de trabajo y al que los niños no escribían ni leían nada, la tentación era volver al método tradicional para salvar la situación, sin embargo, se continuó con esta dinámica con la grata sorpresa de que a mediados de Octubre algunos niños resultaron leyendo, escribiendo y participando mejor que cualquier niño de su edad y de su medio. La cartilla resultó siendo un cuaderno que expresaba en forma maravillosa su vida y la de su escuela durante un año. Este método que tiene grandes ventajas sobre otros no es posible de llevar a cabo en situaciones corrientes. En este caso se contó con una gran maestra de niños, un número de alumnos no muy alto y un ambiente de experiencia donde había respaldo y entusiasmo por la innovación.

La experiencia después de dos años pasó a barrios recién invadidos en Neiva donde el sitio era más propicio para los objetivos que se pretendían alcanzar con este tipo de trabajo. La experiencia de Filo de Hambre (Escuela Popular Claretiana) continuó este primer esfuerzo.

### **(XIII) CONCURSO Y LIBRO DE CUENTOS PARA NIÑOS (1979)**

#### **El origen**

A principios de 1979 por la amistad de Lola Cendales con una funcionaria de la Secretaría de Educación del Distrito, Lola Cendales y Germán Mariño fueron llamados por dicha secretaría para realizar un trabajo de capacitación en las técnicas Freinet (concretamente en la técnica del texto libre) que terminaría en la publicación de un libro para niños. El objetivo estaba claro, lo que no se sabía era cómo implementarlo.

La idea era interesante. Se trataba de que en un tiempo corto y con la participación de los niños de las escuelas del distrito (cerca de 500.000) se hiciera un proceso que culminara en un libro hecho por los niños para los niños.

#### **El proceso**

Se inició con un taller para supervisores, quienes debían a su vez replicarlo con los maestros.

Como eran 50 zonas (en cada una de las cuales había varias escuelas), el proceso acordado fue que todas las escuelas quedasen representadas en la muestra final (el libro contendría entre 50 y 60 cuentos cortos). De ahí que se le

pidió a cada zona que eligiera 4 finalistas, de los cuales sería seleccionado 1 por un comité “ad hoc”.

El camino para seleccionar los finalistas de zona era mucho más democrático: la selección se empezaba al interior de cada escuela, curso por curso, hasta obtener el ganador correspondiente, el cual iría a concursar con las otras escuelas de la zona.

Ya al interior de un curso, el mecanismo seguido, después de que los niños escribían sus cuentos, era el siguiente:

- Seleccionar el cuento (por parte de los niños)
- Corregirlo y enriquecerlo colectivamente
- Plantear un título y seleccionarlo
- Realizar dibujos para ilustrar el cuento
- Seleccionar el dibujo

El comité encargado de seleccionar los cuentos de la escuela, estaba compuesto tanto de niños (elegidos por los niños), como de profesores.

Como se desprende de lo mencionado, el cuento en definitiva estaba enormemente enriquecido por todos los niños (era un trabajo cuasi colectivo) y además, incorporaba el proceso la ilustración.

### **Los temas**

Para los temas se partió de una matriz enmarcada dentro de los ejes espacio-tiempo.

A nivel del tiempo se encontraba: el pasado, el presente y el futuro. A nivel del espacio: la familia, la escuela y la comunidad. El espacio a su vez contiene cuatro categorías más: descripción, actividades, valores y problemas.

Cruzando tales categorías se iban definiendo las temáticas generándose aspectos como:

- Los animales domésticos
- Los abuelos
- Los mandados
- La disciplina
- El recreo
- Las peleas
- Las tareas

- Si fuera presidente de la república
- La pérdida del año.

De esta manera fue posible asignarle a cada zona una temática.

En principio existió resistencia por parte de algunos supervisores a incluir los temas problemáticos, pero después de una debate fueron aprobados.

## **Las resultados**

Lola Cendales y Germán Mariño no pudieron estar presentes durante el desarrollo final del trabajo (viajaron a Nicaragua) y perdieron contacto pues la persona encargada desde el Distrito se enfermó y tuvo que retirarse temporalmente.

De todos modos alcanzaron a asistir al análisis de los cuentos ganadores de algunas zonas.

Había unos bellísimos. Sin embargo en un porcentaje significativo era claro que los maestros “habían metido la mano” con la idea de mejorarlos. Esto se notaba por la falta de frescura, por los giros, las palabras introducidas... etc.

Se alcanzó a hacer crítica pero al final el libro salió con un poco de todo (maestros/niños).

Varios años después lo vimos impresoy de manera muy fragmentaria logramos conocer las impresiones de algunos maestros, que obviamente no pueden generalizarse.

Lo primero que sorprendió es que muchos ni lo conocían y de los que lo conocían, la mayoría nunca lo había usado (los que lo habían hecho se limitaron a leer uno que otro cuento del libro).

La razón fundamental quizá, fue que se imprimieron solo como 500 ejemplares, de manera que después de los regalos a la burocracia, apenas si llegó un ejemplar a algunas escuelas. Y el ejemplar: se quedaba en las manos del director de la escuela, se le entregaba a un maestro que se lo llevaba para su casa, o la guardaba bien para que no se fuera a perder o pasaba a la biblioteca de la escuela (donde las había).

Los niños, pues, nunca leyeron los cuentos de los otros niños.

## **La guía de trabajo**

Ciertamente otra de las razones que explican el “relativo fracaso” del proyecto, se debió a que no existió una capacitación para la valoración y uso del material. Simplemente se mandó a las escuelas.

Pero nosotros alcanzamos a prever una guía para el maestro (que nunca se imprimió).

La guía se estructuraba sobre 5 grandes eventos:

- Percibir
- Analizar
- Ampliar
- Expresar
- Modificar

Lo importante del caso es que la guía se encontraba altamente influenciada por nuestro trabajo con adultos. Era una guía para que los lectores se apropiaran y usaran la información recibida.

No se tenía claro que el educando más que un receptor es un perceptor y por eso mismo resignifica.

La lectura, además, era completamente racional y si ciertamente se integra el arte (evento de expresión) este se concebía como un instrumento para reforzar el mensaje.

Tampoco la guía contemplaba la posibilidad de que el cuento se convirtiera en un pretexto para hacer nuevos textos, en una motivación para que los lectores escribieran sus propios cuentos. Existían, pues, una separación entre el espíritu de la elaboración del libro y la manera de trabajarlo, que evidenciaba cómo llegábamos hasta recoger el universo de los niños pero que era incapaz de seguir una línea creativa coherente.

Era un desarrollo pedagógico que hacía una lectura incompleta y sesgada de Freinet, así como lo había hecho con Freire. Los tomábamos en cuenta pero para adaptarlos a una concepción directivista.

Habría que agregar finalmente que esta experiencia muestra cómo el trabajo de los miembros del equipo de alfabetización de Dimensión Educativa estuvo vinculado parcialmente a la educación formal de niños (y también adultos como veremos posteriormente).

Como anécdota vale la pena añadir que este trabajo nunca nos fue reconocido ni a nivel de derechos como colaboradores ni a nivel financiero.

## **(XIV) CARTILLA PARA LOS CENTROS DE REEDUCACIÓN DEL INSTITUTO DE BIENESTAR FAMILIAR**

### **Características de la escuela**

Los centros de reeducación del ICBF tienen una escuela con una característica muy particular. Los alumnos pueden ingresar (y ascender a un nivel superior) en cualquier época del año.

Esto se explica porque los muchachos son remitidos por jueces de menores a medida que van siendo detenidos por la policía (por lo menos era así en 1979, aunque ya por esa época se comenzaban a abrir nuevas perspectivas de trabajo, básicamente a través de programas abiertos, análogos a los de la República de los Muchachos de La Florida).

La permanente movilidad implicaba diseñar un sistema muy flexible, que además fueses individualizado, pues aunque no era la misma situación de la escuela unitaria (un maestro para todos los grados), un maestro debía atender numerosos alumnos (de un solo grado) que iban en diferentes partes del programa.

Dado que los alumnos deberían ser capaces de trabajar con una independencia relativa del maestro, era necesario que la propuesta metodológica los fuera “conduciendo” paso a paso, tal como se plasma en las guías que conforman las distintas unidades de la cartilla.

### **Freire: situaciones problemáticas y creación de palabras**

La cartilla retomaba la tesis de situaciones problemáticas planteadas por el método psicosocial (Freire) pues intentaba generar una reflexión sobre la vida de los muchachos.

De ahí, que de manera similar a como se había hecho con la cartilla de la República de los Muchachos aparecerán temas generadores tales como:

- Pelea
- Juez
- Plata
- Calle
- Miseria
- Fuga

La introducción de los aspectos tensionantes fue criticada por “negativista” por parte de algún alto funcionario pero finalmente dado que cuando conoció los materiales prácticamente se encontraban impresos alcanzaron a incluirlos. (No existía sino una palabra problematizadora por familia silábica). La intención final era que a partir de ellos los muchachos comprendieran la necesidad de la resocialización pero de una manera crítica, entendiendo que las causas que los habían conducido a los Centros, también tenían componentes a nivel de la existencia de unas determinadas estructuras sociales.

Y precisamente esa dimensión, la dimensión política del proyecto educativo, era aportada por las concepciones Freirianas.

Pero de Freire se retoman no solo elementos políticos; se recogían además, elementos metodológicos y didácticos básicamente en la propuesta de descubrimiento de nuevas palabras y creación de oraciones a partir de recomposición de las sílabas vistas. Esa propuesta, que permanece constante en todos los trabajos hasta aquí reseñados, en este momento se explicita y radicaliza más pues además del cartel silábico (propuesto por Freire), que consistía en ir consignando en una hoja tamaño pliego todas las sílabas que se iban aprendiendo, se introdujeron tarjetas silábicas y tarjetas que contenían palabras, con las cuales se agiliza la dinámica de construcción y se incluyen juegos como los dominós (apareamiento de palabras a través de sílabas).

### **La abstracción**

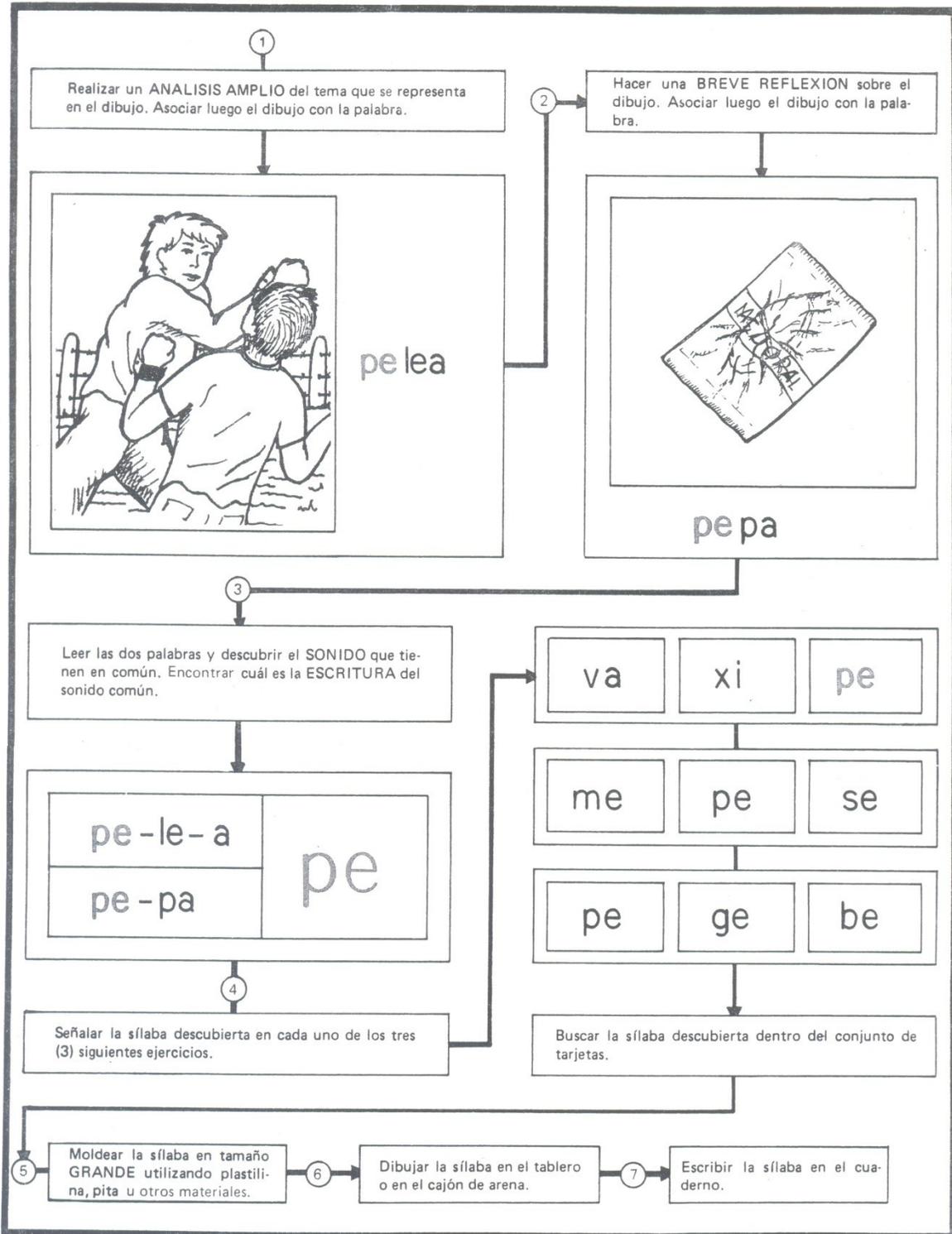
Tal como aparecía en la propuesta para Escuela Nueva, aquí también se integra la tesis de que abstracción de una sílaba se encuentra a través de identificar lo igual en los diferente.

Al respecto vale la pena la explicación de Carlos Feredici al hablar de los números cardinales. El concepto de por ejemplo, tres (3), se genera cuando descubre que varios conjuntos distintos (árboles, quesos, camas...) poseen algo en común: ser equinumerosos (contener precisamente tres elementos).

Sea o no aplicable tal supuesto al campo del aprendizaje de la lengua escrita, lo cierto es que se revela una preocupación por realizar una fundamentación epistemológica a la propuesta didáctica.

En esta cartilla solo se utilizan dos palabras (en lugar de tres como se hacía en Escuela Nueva) y se cuenta con la ayuda de dos colores (negro y rojo) lo que evidencia más fácilmente las igualdades y las diferencias.

Habría que agregar que cada “miembro” de la familia silábica se presentaba por separado, no bastaba, como la hacía Freire, con a partir de la sílaba “va”, de la palabra “vaca”, por ejemplo, pasar a trabajar con el resto de la familia (ve, vi, vo, vu), sobre el supuesto de que tal transferencia se lograba por haber visto vocales.





## **Del desvanecimiento a la discriminación**

Las técnicas conductivistas, ya presentan algunas diferencias con respecto a la propuesta ortodoxa de Ribes Iñesta: más que desvanecimiento (del color, que servía como refuerzo óptico), lo que se hacía era una discriminación, que consistía en encontrar dentro de una palabra la sílaba estudiada (cada vez con una mayor dificultad).

En este caso, debido a los inconvenientes que aparecen al tratar de encontrar los grupos de palabras que contengan tales requisitos, se optó porque la discriminación se realizara ya no con palabras sino simplemente con sílabas. Aclaremos lo anterior con un ejemplo. Si estamos estudiando la sílaba “la”, en la primera alternativa era necesario identificar “la” dentro del siguiente grupo de palabras:

Lápiz... Aparece al inicio

Melaza... Aparece al medio

Cola... Aparece al final

En la segunda alternativa, la sílaba “la” se discrimina dentro de diversos grupos de sílabas, las cuales guardaba un orden ( semejanza – a nivel grafema – cada vez menor.

## **En síntesis**

Es importante tomar conciencia de que esta última propuesta pedagógica integra (quizá de manera poco ortodoxa) los planteamientos tanto a nivel de fines como a nivel metodológico y didáctico, los trabajos realizados anteriormente.

Se recogen las situaciones problemáticas en el sentido Freiriano, los cuales estuvieron presentes en los primeros trabajos pero que no aparecen en el proyecto de Escuela Nueva y se incorporan, los aportes de Feredici y de Ribes Iñesta, presentes en el trabajo de Escuela Nueva.

Tampoco las ilustraciones elaboradas por Fernando Cifuentes y Nohora de Tamayo, se escapan a esta síntesis pues son tanto de objetos “suelos” como de situaciones.

## **(XV) PUBLICACIONES**

Además de publicar el resultado de las investigaciones colectivas como era el caso de “Lucharemos” y los materiales para la primaria de adultos, se publicaron 2 libros sobre la educación en Cuba, que permitían conocer el conjunto de la educación, destacando los aspectos más sobresalientes como por ejemplo: el proyecto de educación en el campo, los principios sobre educación y trabajo y la formación del hombre nuevo.

También se publicó el libro “Educación integradora. Educación liberadora” de G. Girardi, con el fin de divulgar un pensamiento y contribuir al debate educativo en nuestro medio.

En 1978 Mario Peressón encomendó a Gloria e Ignacio Quintana la realización de libro: “Aprendamos a dibujar”. Con el material, se dictaron algunos talleres en Bogotá. Aunque no estaba pensando para ilustrar cartillas de alfabetización, si revela que desde esa época existía una preocupación por la formación de dibujantes para los programas de educación de adultos.

Desafortunadamente el proyecto no pudo tener mayor continuidad.

El material estuvo “archivado” durante algún tiempo y sólo después del regreso de Nicaragua se fueron vendiendo en la librería hasta agotarse la edición.

## **(XVI) HACIENDO UN BALANCE DE LA DÉCADA**

Dando una vistazo a lo que fue la década de los 70 en el trabajo de Dimensión Educativa encontramos la influencia primero de Freire, que domina el panorama de la educación alternativa; segundo de la campaña de alfabetización de Cuba que tiene una gran fuerza por formar parte de un proyecto revolucionario y a finales de la década, la influencia de Freinet, que aunque su propuesta es para niños, se hacen esfuerzos para llevarla a la educación de adultos.

En menor medida se recibe la influencia del conductismo de Ribes Iñesta.

Volviendo al contexto podemos ver que en el ambiente tan convulsionado que se vivió en esta década, las críticas a la escuela, fueron llevando a una sobrepolitización, tanto que lo que no tuviera en forma explícita el propósito ideológico político revolucionario era visto como desviación reformista. Educar era politizar, dejando de lado cualquier otra consideración. Vinculados a la alfabetización y a la primaria para adultos pensábamos que esta era la mejor

manera de concientizar y de ir logrando el compromiso de los sujetos en los procesos de transformación. Nada más cercano al utopismo pedagógico.

Para Dimensión Educativa esta década le dejó como enseñanza la importancia de constituir un equipo de trabajo, el definir un área específica y el ligar permanentemente la investigación a la producción de materiales y la capacitación.

Existen una serie de tendencias que si bien no se encuentran encargadas en ninguna de las experiencias reseñadas, si llegan a impregnar el espíritu de las mismas.

Estas tendencias son por lo menos tres:

- La enseñanza de la lectura por la lectura misma.
- La problematización de los niveles de conciencia.
- La transmisión de una lectura científica de la realidad.

De la primera tendencia hay poco que decir. Esta concepción funcional de la alfabetización realmente solo se presenta en la Cartilla diseñada para Escuela Nueva, matizada por las fichas de aprestamiento, que realmente se encontraban en una perspectiva relativamente problematizadora.

La segunda tendencia (problematización) viene representada por la influencia de Freire. Este pedagogo realiza un aporte enormemente significativo, en la medida que plantea la necesidad de partir de los niveles de conciencia de los educandos, lo que implica una investigación cuasi etnográfica, que se traduce en el universo problemático y vocabular.

Lo que sucede es que Freire habla de que el papel de la alfabetización es hacer pasar a los alfabetizandos desde su nivel de conciencia a la conciencia crítica y esta conciencia crítica es planteada en términos humanistas, al margen de unas determinadas relaciones de producción, al margen de la existencias de unas clases sociales (como él mismo lo mencionaría en una de las obras posteriores... me encontraba ideologizado, como pequeño burgués intelectual...).

¿Ahora bien, qué sucede en la práctica?

El planteamiento Freiriano (y también Freire) pronto se encuentran abocados a la crítica marxista, que podríamos decir, defiende la necesidad de esa lectura crítica sea la ciencia del materialismo histórico.

Ciertamente un proyecto educativo nunca es neutro y no lo es porque siempre la educación posee una determinada visión del mundo que intenta dar a conocer a

sus educandos. Desde tal perspectiva no podemos acusar a la visión politizada de equivocada.

El problema es que del rechazo a la visión que Freire tiene de la conciencia científica, se pasa al desconocimiento de todo el planteamiento Freiriano, dejando entonces por fuera del acto educativo, lo que el educando es, su nivel de conciencia, el cual debe constituirse en el punto de partida del proceso.

Pero quedarse solo en el nivel de conciencia del educando es populismo, es negar el papel de la educación como ente socializador de la cultura producida por otros hombres en otras partes y en otras épocas y realmente así lo hicieron algunos grupos, quizá los menos politizados.

Sin embargo al convertir el proceso educativo exclusivamente en una instancia de transmisión y difusión de una lectura del mundo, es también unilateral.

Realmente el diálogo entre los saberes y culturas no se logró concretar, creemos que no solo es nuestra experiencia sino en general en la Educación Popular de América Latina, durante la década del 70.

Desde el balance de nuestra experiencia podemos plantear que al respecto existieron por lo menos cuatro grandes maneras, abordajes.

Estos fueron:

- Investigación en terreno (Mongua – Chita y Concurso Cuentos Secretaría de Educación)
- Realización de una consulta a personas conocedoras de la realidad de los alfabetizando (República de los Muchachos e ICBF)
- Selección de universo vocabular a partir de universo problemático decidido por un equipo, básicamente a través de análisis documental y entrevistas (Propuesta de la traducción francesa Maspero).
- Selección a partir de la lectura realizada por estudiantes miembros de la comunidad de alfabetizandos y algunos educadores (Barrios/Bogotá).
- Selección por parte de un equipo, básicamente a partir de análisis macro estructurales (propuesta cubana recogida por el libro Lucharemos) o de suposiciones sobre la realidad (Escuela Nueva).
- Investigación sobre la marcha (Freinet – Bosa).

La didáctica es difícil de deslindar totalmente de lo epistemológico. Pero a riesgo de tener que reubicar algunos aspectos podríamos decir que en nuestra experiencia oscilamos entre las siguientes estrategias:

- El aprendizaje se presenta por una asociación entre el sonido y la escritura (fonema/grafema) (República de los Muchachos).
- El aprendizaje se realiza mediante una discriminación gradual (Escuela Nueva – ICBF).
- El aprendizaje se realiza cuando hay un proceso de abstracción en el educando (Escuela Nueva – ICBF)
- El aprendizaje se realiza cuando la palabra corresponde a una experiencia vital (Freinet – Bosa).